

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Verkehrszentrale  |
| <b>Band:</b>        | 39 (1966)  |
| <b>Heft:</b>        | 5  |
| <b>Rubrik:</b>      | Lebendige Schweiz  |

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden  
Samstag Führungen durch die Hochschule

**St-Imier**  
Mai: 21/22. Fête cantonale bernoise des  
jadeurs

**St. Moritz**  
Mai: 15. Beginn der Forellenscherei  
Juni: 5. Boules: Eröffnungsspiel

**St-Ursanne**  
Mai: 21/22. 3<sup>e</sup> Rallye automobile du Jura

**Stäfa**  
Juni: 5. Nationale Ruderregatta

**Thun**  
Mai/6. Juni. Galerie Aarequai: Helene Pflugs-  
haupt  
Mai/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule  
Mai/16. Okt. Historisches Museum: Gegen-  
stände des 17.–19. Jahrhunderts (Musik-  
instrumente, altes Zinn, Trachten, Möbel,  
Bilder usw.)

**Val-de-Travers**  
Mai: 14. Fleurier: Concert des sociétés de  
chant du Val-de-Travers  
15. Travers: Tour de Travers et Championnat  
d'athlétisme  
Juin: 3/5. Noiraigue: 22<sup>e</sup> Fête des Musiques  
du Val-de-Travers

**Vevey**  
Mai: Jusqu'au 15. Galerie d'Arts et Lettres:  
Voegeli: peintures  
21/22. 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Union  
chorale de La Tour-de-Peilz  
21 mai/5 juin. Galerie d'Arts et Lettres:  
Gérard de Palézieux, peintures  
Juin/sept. Dans divers hôtels: Concerts  
Frédéric Grobe, pianiste  
Juin. Chants et danses d'ici et d'ailleurs  
9/25. Galerie d'Arts et Lettres: M<sup>me</sup> Sécrétan,  
peintures

**Wasserauen**  
Mai: 22. Geführte Wanderung

**Wengen**  
Juni: 1. Eröffnung des geheizten Schwimm-  
bades

**Winterthur**  
Mai: 14. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.  
Leitung: Joseph Keilberth. Solistin:  
Johanna Martzy, Violine

17. Stadthaussaal: Lutz-Quartett

21. Stadthaussaal: Stafer-Quintett

Juni: 1. Stadthaussaal: Liederabend Verena  
Gohl, Alt. Am Flügel: Willi Gohl.  
Bratsche: Heinz Wigand

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und öster-  
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –  
Heimatmuseum im «Lindengut»

**Zermatt**  
Mai. Zermatter Skihochtourenwochen  
Juni: 10. Eröffnung des Bergstrandbades Leisee

**Zug**  
Wai 14./22. Vier festliche Konzerte zur  
Erinnerung an Prof. Paul Grüninger

**Zürich**  
*Konzerte und Theater:*  
Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schau-  
spielhauses, des Bernhard-Theaters und  
des Theaters am Hechtplatz

Bis Mitte. Theater an der Winkelwiese 4:  
«Zirkus» (Soloprogramm Kaspar Fischer)

Bis 28. Theater am Hechtplatz: «Opus 4»  
(César Keiser)

Bis Ende. Bernhard-Theater: Voli Geiler/  
Walter Morath

11. Tonhalle: Klavierabend Hans Leygraf

12. Tonhalle-Quartett

13. Tonhalle: Kölner Rundfunk-Symphonie-  
orchester. Leitung: Christoph von  
Dohnanyi. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier

14. Opernhaus: «Die Spanische Stunde»,  
komische Oper von Maurice Ravel

15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Dr. Marius Meng. Solist: Shura Cherkassky,  
Klavier. – Radio-Studio: Sonntagsmorgen-  
konzert Radioorchester Beromünster.

Leitung: Erich Schmid. Solistin: Varda  
Nishry, Klavier. – Grossmünster: Abend-  
musik Zürcher Bach-Kreis und Solisten

16. Stadthaus: Liederabend für Sopran und  
Klavier

17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Joseph Keilberth

18. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung:  
Räto Tschupp. Solisten

19. Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt:  
Leitung: Jakob Kobelt

20. Tonhalle: Liederabend Dietrich Fischer-  
Dieskau

21. Grossmünster: Männerchor Zürich mit  
Orchester und Solisten. Leitung: Jakob  
Kobelt

22. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert  
Radio-Orchester Beromünster. Leitung:  
Erich Schmid. Solist: John Ogdon,  
Klavier

23. Stadthof 11: «Die Schule der Frauen»  
von Molére; «Die Schule der Väter»  
von Jean Anouïlh (Schauspielhaus Zürich).  
– Kongresshaus: Liederabend Clara  
Neumann. – Grossmünster: Orgelabend  
Josef Bucher

24., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Rudolf Kempe

25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz

25. Mai/3. Juli. Internationale Juni-Festwochen  
1966: Opern, Schauspiele, Konzerte,  
Ausstellungen. – Schauspielhaus:  
Theater in vier Sprachen (Gastspiele  
englischer, französischer und italienischer  
Truppen)

30. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi

31. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew

Juni/Juli. Grossmünster: Orgelabende  
Juni: 1./30. Theater am Hechtplatz: Festival  
des Solokabaretts

2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Sir John Barbirolli. Solist: Zino Frances-  
catti, Violine

3., 7. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi

7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Joseph Keilberth. Solisten: Herta Töpper,  
Alt; Fritz Wunderlich, Tenor

9. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew

10. Tonhalle: Tri Grumiaux-Janzer-Czakó

*Ausstellungen und Messen:*

Mai/Anfang Juni. Helmhaus: Otto Morach/  
Otto Münch

Mai. Zoologisches Museum der Universität:  
«Die Tollwut»

Bis 15. Städtische Kunstkammer «Zum  
Strauhof»: Elisabeth Guggenheim/  
Robert Jenny

Bis 22. Kunsthaus: Arnold d'Altri, Plastiken;  
Adolf Herbst, Gemälde

Bis 30. Graph. Sammlung der ETH: «l'Œuvre  
gravée»

11. Mai/5. Juni. Helmhaus: Häfelfinger/  
Fuhrmann

Ab Mitte Mai. Zoologisches Museum der  
Universität: «Amphibien und Reptilien  
der Schweiz»

18./22. Kaufleutensaal: Neuheiten in Photo  
und Foto

1. Juni/24. Juli. Kunsthaus: Oskar Kokoschka  
(Überblick über das Gesamtœuvre)

Juni: 2./5. Züspa-Hallen: FESPA, Internationale  
Fachausstellung «Siebdruck»

3. Juni/31. Juli. Kunstgewerbemuseum:  
Jiri Trnka, 20 Jahre Puppenfilm  
«Internationaler Kongress»

Juni: 2./5. Stadthof 11: Europäischer Sieb-  
druck-Kongress  
Sport:

May: 25. Leichtathletik: Zürcher Hochschul-  
meisterschaften

Juni: 3./4. Golf: Nationale Senioremeister-  
schaften (Zumikon)

4./5. Offizieller SVM-Tag (Schweizerische  
Verbandsmeisterschaft für Leichtathletik)

4./6. Golf Zumikon: Seniorentage

*Diverses:*

Mai: Bis 22. Bellevueplatz: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-  
metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). –  
Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre  
Keramik»). – Museum Rieterberg (Samm-  
lung von der Heydt): Ständige Ausstellung  
von Werken aussereuropäischer Kunst. –  
Heimethius (Rudolf-Brun-Brücke) und  
Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):  
Schweizer Volkskunst und ländliches  
Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale:  
Permanente Baufachausstellung. –

Schweizerisches Landesmuseum. – Zunft-  
haus zur Meise: Schweizerische Porzellane  
und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer  
Alpenbahnmödell. – Flughafen Zürich-Klo-  
nen: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wenden man sich an die lokalen  
Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux**

## Lebendige Schweiz

*Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren  
der Schweizerischen Verkehrszentrale?*

### Die Schweiz von heute

Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital., span.,  
port., holl., schwed., dän.

### «Schweiz»

deutsch, franz., engl., ital., span.,  
holl., schwed., dän.

### Ferienorte der Schweiz

deutsch, franz., engl., ital., span.,  
holl.

### Schweizer Winterkurorte

deutsch, franz., engl., ital., span.,  
holl.

### Alpinismus in der Schweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch

### Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen

Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch

### Auf Schweizer Landstrassen

Fr. 1.— deutsch

### Auf Schweizer Alpenstrassen

deutsch, franz., ital.

### Die Schweiz im Auto

deutsch, franz., engl., ital.

### Itinéraires d'art en Suisse

Fr. 1.— französisch

### Nordwestschweiz

Fr. 1.— deutsch

### Nordostschweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch

### Alte Glasmalereien in der Schweiz

Fr. 4.50 franz., engl., ital.

### Les plaisirs de la table et la

Fr. 4.50 französisch, englisch

### vaiselle ancienne en Suisse

Fr. 4.— im Buchhandel; deutsch, engl., ital.

### Wirtshausschilder, Zeichen

Fr. 4.— im Buchhandel; deutsch, franz., ital.

### schweizerischer Gastlichkeit

Fr. 4.— im Buchhandel; deutsch, franz., ital.

### Die Schweizer Frau

Fr. 1.80 deutsch, französisch

### Die romantische Schweiz

Fr. 3.95 im Buchhandel; deutsch, franz., ital.

### Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»

Fr. 2.50 französisch

### Die Hochschulen der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Schweizerische Privatinstitute

8sprachig

### Ferienkurse und Ferienlager

deutsch, französisch, englisch

### in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Kinderheime in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Das Bäderbuch der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Das kleine Klimabuch der Schweiz

Fr. 2.— deutsch, französisch, englisch

### Camping

deutsch, französisch, englisch

### Mit der Angelrute an die Fisch- wasser der Schweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch

### Motelliste

deutsch, französisch, englisch

### Jugendherbergen in der Schweiz

Fr. 16.— ein Vademecum für Ferienreisende

### DIE SCHWEIZ

Landshaft, Kunst, Literatur,  
Kultur und Geschichte

### Hugo Wetli: Die Regionen

deutsch, französisch, englisch

### der Schweiz

Fr. 7.20

### Einzelne Blätter

Fr. -.60

### Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)

Fr. 45.— Text 2sprachig

### 1 Serie von 9 Bildern

Fr. 5.—

### Einzelne Blätter

Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital., span.

### 1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital., span.

### Karten

Fr. 1.50 deutsch

### Autostrassenkarte der Schweiz

deutsch/engl., franz./ital.

### Touristenkarte der Schweiz

franz., ital., port., holl.

### Regionalkarten (O. Müller)

Fr. 4.— Text 4sprachig

### 1 Serie von 8 Bildern

Fr. -.50

### Einzelne Bilder

Fr. -.50

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale,  
Talacker 42, 8023 Zürich